Krebs
Geschwülste, Krebs behandelt ohne Messer oder Schmerzen. Alle Arbeit garantiert. Kommen oder schreiben Sie um freies Buch.
Dr. Williams Sanatorium, 525 University Ave. S. E., Minneapolis, Minn.

Witz und Humor

Offener Schreibebrief des

Philipp Sauerampfer.

534.

Mein lieber Herr Redaktonär:—

Wie ich von den Wedesweiler heim fin komme, war das erschte, was die Lizzie, was meine Alte is, gesagt hat: „Well, Philipp, wenn mer an unseren Tripp sin, wie duhn wer es mit dem Bezahle errehnsche? Ich denke nit, daß es arig neis is, wenn da jeder in sein Packet greife un bezahle soll. Ich hen die Eidie, daß es viel besser un schöner wär, wenn mer ein eppeunte dehte, wo alle Exspenzes berappe un dann am Abend odder jeden zweite Tag abrechne duht."

Sehn Se, da hen ich reiteweg genohtoft, daß der Wedesweiler en Tabk mit die alte Lehdie gehabt hat un sie zu sein Plan hat iwwerrede wolle. Ich hen gesagt: „Lizzie, loß du mich nur ganz unbeforgt zu den Bezahle tende un duh dich gar nit drum kattere. Ich hen schon den Wedesweiler gesaat, was ich von den Plan denke duhn un es is meine Intensichen, daß jeder reiteweg for alles bezahle duht, was er kaufe duht. Sell is e gute Eidie un mer hen dann gar kein Figgere zu duhn un jeder weiß eckstätlie, was er gespend hat. Guck emal for Instenz die Wedesweilern bleibt im Bett liege, biekahs se fühlt nit gut, was ja wonsk in e Weil häppene kann. Du fühlst awwer, als ob du ausgehn un e wenig schappe sollst. Du gehst jetzt in en Stohr, siehst ebbes, was du gleiche duhst mehbie for Instenz e Ausgehhütche. Du kriegst mehbie den Hut for zehn Mark odder so, wo du in die Junoitet Stehts sechs Dahler for bezahle müßt. Dehst du es jetzt gleiche, wenn du ins Hotel zurück gehn müßt un zu die Wedesweilern sage: Hier hen ich mich en Schappoh gekauft un hen nur e paar Mark dafor bezahlt; un so schnell wie die Wedesweilern es möglich mache kann, duht sie aus den Bett tschumpe, duht sich dresse un geht in den nämliche Stohr un duht sich das nämliche Hütche kaufe?"

Da hat die Lizzie for e Weil nachgedenkt und sagt dann: „Nosser, das will ich nit. Die Wedesweilern is schon mitaus das e rohgeller Kappiekätt un ich denke werklich, es is besser, wenn jedes bezahle duht, was es kauft un das geht die Wedesweilersch gar nicks an. Mir duhn se auch nit kontrohle. So war das jetzt gesettelt un die Lizzie sagt, weil mer grad von unseren Tripp sprecke dehte, wollt se mich auch sage, daß je jetzt schon starke wollt, alles zu kaufe, was mer for den Tripp nötig hen. „Du mußt en neue Suht un e Iwwerkutt hen; du brauchst auch en neue Hut odder zwei, biekahs wenn ich mit dir träwwele, dann will ich, daß du dieseht gucke duhst un daß ich nit eschehmt von dich zu sein brauche. Du mußt auch neue Unnerwehr un Socks hen un nete Schuhs un e paar neie Schlippersch. Ich brauche off Kohrs auch e ganze Latt Stoff; in die gridste Le'n brauch ich so ebaut sechs neie Dresses; ich muß auch so ebaut vier neue Hüt un drei odder vier Paar neue Schuhs hen un du kannst dich denke, daß ich auch plentie neue Stackins mitnemme muß. Wenn ich heim fin, dann kann ich meine alte Schuhs un Stackins aufjuhse odder wie mer auf deitsch sage duht auswehre. sell kann ich awwer nit duhn, wenn ich an den Tripp sin. Ich hen nämlich ausgefunne, daß die Lehdies in die alte Kontrie die Schlörte noch e wenig kerzer wehre, als wie hier in die Stehts un hen so en Eidie, als wenn die Mennsohks auch in Jurropp die Lehdies ihre Stackins grad so klohs watsche wie hier un da kann e Lehdie keine Sacks wehre wo getohrn sin, odder wo e differente Koller angenomme hen, so daß se mehbie hinne grien sin un vorne pink; ich will keine Schoh aus mich mache. Un dann muß ich mich biesseits das noch plentie annere Stoffe kaufe, wo ich dich kein Rieport von zu mache brauche, also um e lange Storie korz zu mache, ich brauche plentie Geld, for das alles zu duhn; dein Stoff kannst du ja alleins kaufe, awwer ich debt doch gleiche mitzugehn, biekahs for e paar Cent zu spare, bist du im Stand un duhst dich Tschonk kaufe un ich insiste, daß ich Ehr mit dich einlege will."

Well, hen ich gesagt, geh un kauf was du willst un laß es mich tschartsche, un wenn die Bills komme, dann schick ich en Scheck. Sehn Se, ich will sehn, wieviel die Lizzie jwende duht, womit ich verbleibe Jöne Ihren liewer

Philipp Sauerampfer.

In der Steiermark wird von vielen Menschen Arsenik ohne Schaden gewohnheitsmäßig genossen.

[illegible]

Dame: „Diesen Eindruck nehme Ihnen ein Abdruck von ihr halb erwischen."

— Bosheit in der Küche. Gnädige, die für ihren Gatten etwas selber gekocht hat, zur Köchin: „Das war eine Plage!"

Köchin: „Ich bitt' Sie — was aber erst der gnädige Herr für Plage damit haben wird!"

— Luftschiffer-Latein. „. . . Einmal, meine Herren, ist der Ballon so hoch gestiegen, daß ich mit dem Ärmel den Mond gestreift."

— Kutscher für alles. „Gnä' Herr, soll ich nur heut den Mist fahren oder die gnä' Herrschaften?"

— Ein schlauer Geschäftsmann. Wildbrethändler (zu seiner Frau): „Vom Sonntagsjäger Luftlocher kannst du stets eine Mark mehr verlangen, der glaubt's aufs Wort, daß das Wild riesig schwer zu kriegen ist."

— Kindlich. Der kleine Paul steht mit seinem Vater, einem Dichter, vor dem Schaufenster eines Eisenwarengeschäftes): „Papa, du willst dir wohl hier eine Dichterfeile kaufen?"

— Erinnerung. Köchin (zu ihrer Freundin): „Ach, hier in der Ecke hat mir mein Bräutigam den ersten Kuß und die erste Leberwurst geraubt!"

Beim Kunsthändler.

„Dies ist ja ein prachtvolles Bild geradezu ein Meisterstück."
„Sie irren, das ist ein Spiegel."

An Autobesitzer und Turisten

Gebe den Deutschen von Regina, Lebret und Umgegend bekannt, daß ich die Garage zu Lebret käuflich erworben habe. Das Gebäude befindet sich an dem westlichen Ende der Main Street.

Meine Aufgabe wird es sein, das autofahrende Publikum zuvorkommend und auf ehrliche Weise zu bedienen.

Reparaturen an Autos aller Fabrikate werden fachmännisch und zu mäßigsten Preisen ausgeführt.

Auch führe ich die besten Arten von Oel, Gasolin, Tires, Tuben und alles andere Zubehör stets auf Lager.

LEBRET GARAGE & SERVICE STATION
Emil Grudnitzki, Eigentümer.

An alle Leser

dieser Zeitung in Stadt und Land zur gefl. Kenntnisnahme, daß meine Adresse jetzt folgende ist:

DR. E. K. SAUER
Arzt und Chirurg
Canada Life Bldg., 5. Stock, 11te Avenue.
Tag-Phone 8508 — Regina, Sask. — Nacht-Phone 8855-2449
Beherrsche außer der deutschen Sprache noch andere Fremdsprachen.

Allgemeine Anzeigen

Deutsche Apotheke
W. Massig, Eigentümer.
Empfiehlt alle medizinischen und technischen Drogen, Kräuter, Verbandsartikel etc. etc. in nur bester Qualität.
Rezepte werden sorgfältig angefertigt.
Postversand nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.
Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:
W. Massig, P. O. Box 124, Regina, Sask.

Wir machen nicht alle gute Plumberarbeit,
aber jede Plumberarbeit die wir machen,
ist gut.
ACME PLUMBING SHOP
1815 Lorne Street, Regina.
Telephon 8056

Gebrauchte Fußharmonika
für Haus, Schule und Kirche zu verkaufen. Ich mache auch allerhand Reparaturen an Orgeln und Pianos in Regina oder außerhalb.
F. M. Selinger
1519 13te Ave., Regina, Sask.

Erfinder!
Ich arbeite Ihre Erfindung aus und mache die zur Patent-Anmeldung erforderlichen Zeichnungen sowie auch Werkstatt-Zeichnungen, wenn erwünscht. Ich besorge für Sie die Patent-Anmeldung und alles, was dazu notwendig ist. Schicken Sie Beschreibung Ihrer Erfindung oder Idee. Strengste Diskretion. Gebühren mäßig. Schreiben Sie um Einzelheiten.
E. WEISSE
718 McIntyre Block, Winnipeg.

Achtung!
Schicksal. — Den Weg den dir die Sterne zur Stunde deiner Geburt in der Wiege vorgeschrieben, den mußt du gehen, dem kannst du nicht entfliehen. Ausführliche astrologische Auskunft erteilt nach genauem Geburtsdatum u. $1.00 M. O. W. H. Mueller, Box 68, Courier, 1835 Halifax Str., Regina.

Senden Sie Ihre schmutzigen Kleidungsstücke zu My Wardrobe und Parisian Färberei und Putzanstalt, 1843 Robinson Str., Regina. — Männeranzüge, trockengereinigt u. gebügelt für $1.50.

Gerstenmalz
Cream of Malt Produkte, Flaschenverschließmaschinen. Büchlein frei versandt. Regina Distributing House, 1831 Rose Street, Regina.

RID-O-LICE TABLETS
Tabletten
Vernichtet alle Geflügellläuse ohne Bestäubung, Bespritzung oder Handhabung der Vögel. Ganz giftfrei und unschädlich — eine Rid-O-Lice Tablette in einer Gallone Wasser wird Ihre Hühnerschaar fröhlich und gesund erhalten, frei von Ungeziefer, und ohne dabei das Fleisch oder die Eier der Tiere zu beschädigen. Ein Treatment für ein Jahr ausreichend für eine gewöhnliche Hühnerschaar wird für einen Dollar versandt. Oder senden Sie blos Namen und Adresse und zahlen Sie den Dollar und die Postspesen dem Briefträger bei Ablieferung. Das neueste Bulletin über Krankheiten und Fütterung des Geflügels wird frei mit der Bestellung zugeschickt. Zufriedenheit garantiert, oder Geld zurückerstattet.
Agenten werden gesucht.
Alexander Laboratories
9 Bohan Bldg. Toronto, Ont.

Volga German Agency, Inc.
4787 Milwaukee Ave.,
Chicago, Ill.
Vertritt die Interessen aller in den Vereinigten Staaten und Canada lebenden Deutsch-Rußländer.
Geldsendungen nach allen Teilen Rußlands und anderen Ländern.
Schiffskarten für alle Linien.
Ausfuhr landwirtschaftlicher Maschinen nach Rußland.
Verlangt Auskunft.

Kleine Anzeigen des „Courier"

Rechtsanwälte

Dörr & Guggisberg
Deutsche Advokaten, Rechtsanwälte u. Notare. Einzige deutsche Rechtsanwaltsfirma in Canada. — Geld auf Grundeigentum. — Zimmer 301—303 Sterling Trust Bldg., Ecke Rose Str. und Elfte Avenue. Gegenüber City Hall, Regina. — J. Emil Doerr, LL.B., K.C. W. W. Guggisberg, B.A.

TINGLEY & MALONE
A. R. Tingley, K. C.
J. C. Malone.
Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare.
715 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.
In Bibank jeden Mittwoch.

Noonan, Fraser & Friedgut
Advokaten, Rechtsanwälte, Notare.
Phone 8325.—Wir sprechen Deutsch.
A. H. Friedgut, B.A., LL.B.
J. A. Fraser, B.A., E. D. Noonan.
— Büros in Dilke und Wilcox. — 503—504 Northern Crown Bldg.
Scarth St., Regina, Sask.

MacKinnon, Rutherford & MacLean
Rechtsanwälte, Notare, usw.
1863 Scarth Str., — Regina, Sask.
A. G. MacKinnon, B.A.
H. A. Rutherford
G. F. Rowand
R. A. MacLean, B.A., LL.B.
Büros in Holdfast und Carl Grey.

N. W. SCHAFFER
Deutscher Advokat,
Rechtsanwalt und Notar.
Erteilt Rat in allen Rechtssachen. National Trust Bldg., 2nd Ave., Saskatoon, Sask., Phone 4062.

Balfour, Hoffman & Co., Rechtsanwälte, Advokaten usw. Geld von Privatpersonen und Gesellschaften zu verleihen. Zimmer 104 Darke Block. — James Balfour, K.C.; Charles W. Hoffman. Rechtsanwälte für die Bank of Montreal.

Photographen

Rossie's Atelier, Regina. Größtes photographisches Atelier im Westen. — 1731 Scarth Str., Regina, Sask.

Barbiere

The Capital Barber Shop
1757 Hamilton Street,
R. Knorn, Eigentümer.
Große Billiardhalle.
— Weichwasserbad. —
Zigarren und Tabak.
Privatabteilungen für Damen.
Für Marcelling telephoniere 7758

New Auto Wrecking Co.
1725 Broad Street, Regina
Phone 6234.
Neue und gebrauchte Teile für Autos irgend einer Fabrik. Seht uns erst und spart Geld. Wir kaufen auch alte Autos und zahlen von $5.00 bis $100.00.

Stellengesuche

Ein junger Deutscher, 25 Jahre alt, Vertrauensmann, sucht Stellung in einer Creamery, Käse- oder Milchfabrik; habe 8 Jahre Praxis in diesem Beruf und besitze gute Zeugnisse. Meine Adresse: Fritz Heel, c/o. Walter Schmidt, Leofnard, Sask. Box 4.

Suche einen Posten in einer Mühle. Habe langjährige Erfahrung und bin gelernter Müller. Bin 35 Jahre alt. Anzufragen Courier-Box 65, 1835 Halifax St., Regina.

Ein erfahrenes deutsches Mädchen sucht Stellung für Hausarbeit. — Antworten zu richten an B. S., 1832 St John Str., Regina.

Zu verkaufen

Zu verkaufen — Gutgehendes einziges Fleischergeschäft in Irvine, Alberta, deutscher Distrikt. Brickgebäude 26 bei 34 an Hauptstraße, einschließlich aller Maschinerie, Eishaus mit Eis- und Schlachthaus außerhalb der Stadt. Günstige Gelegenheit für passenden Fachmann. Für Information: John Hausauer & Son, Eigentümer, Irvine, Alta.

Offene Stellen

Erfahrener Buchhalter gewünscht für General Store. Unverheirateter Deutschsprechender bevorzugt. Anzufragen Courier-Box 51, 1835 Halifax Str., Regina.

Aerzte.

Dr. Denis Sweeney
Arzt und Chirurg
212 McCallum-Hill Gebäude
Regina.
Tel. Büro 5494 Haus 4220

Dr. P. Coodin
Praktischer Arzt und Wundarzt
P. 70 Leader, Sask.

DR. H. H. BRUSER
(Studierte Chirurgie in Wien)
Ein neuangekommener deutscher Arzt hat seine Praxis in Estevan begonnen. Office über dem Irvin Drug Store. Sprechstunden 11—12, 2—5, 7—8.

Zahnärzte

Dr. J. E. Reinhorn
Zahnarzt
Abends offen.
Office über Gravel's Drug Store.
Gravelbourg, Sask.

Drs. C. H. Weicker und L. W. Gemmill, Zahnärzte, 203-204 Westman Chambers, Rose Straße, gegenüber der Stadthalle. Telephon 4962, Regina.

Drs. A. Gregor Smith, W. Fraser Smith, J. A. McGregor. Ueber Woolworths, Eingang von der 11 Avenue. Telephon 3317.

Dr. H. Hoffer, Zahnarzt, 403 Sterling Trust Bldg., Regina, Sask. Es wird Deutsch gesprochen. Office Telephon 5732; Hostel. 5811

Dr. Ralph Ledermann, Zahnarzt, Regina
105—108 Westman Chambers Rose Straße. Telephon 2937 Regina, Sask.

Dr. B. J. Gitterman, Zahnarzt. — 102 Westman Chambers Gebäude Regina. Telephon 8311. Sprechstunden 9 bis 12 und 1 bis 6 Uhr Andere Zeit durch Verabredung Spricht Deutsch, Ruthenisch und Russisch

Optiker

H. S. McClung, Optiker. Zimmer 813—814 McCallum-Hill Gebäude. Regina, Sask.

W. A. Purvis
Augen-Spezialist
Ueber 30 Jahre Praxis
„Seht mich, um sehen zu können"
Büro in J. Alex. McMenzies Juweliergeschäft. 2003—12te Avenue, Regina.

EYES EXAMINED GLASSES FITTED
F. T. PARKER.
EYESIGHT SPECIALIST.
1819 SCARTH ST. PHONES 4024-2246
2 DOORS SOUTH OF POST OFFICE

EDWARD-FRANKLIN
OPTOMETRIST-OPTICIAN
1843-HAMILTON-STREET
REGINA—SASK.
Office 5221
Res. 8781

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz

— ist der „Meitungs-Anker"! —
Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen, sollte von beiden Geschlechtern gelesen werden! — Es ist von Wichtigkeit für alle.
Dieses anschauliche, unübertreffliche Werk, 250 Seiten stark, liefern wir gegen Einsendung von 25c in Briefmarken und dieser Anzeige frei ins Haus. (Registriert 35 Cts.) Auch in englischer Sprache erhältlich.
Soeben erschienen Neue Auflage unseres bewährten Buches über unsere Behandlung von
Epilepsie (Fallsucht)
Preis 10 Cents in Briefmarken.
M. A. Ericius Remedy Co.
185 Pearsall Ave., Jersey City, N.J.

Hotels

Metropole Hotel
1½ Block vom Bahnhof
Deutsches Haus
Deutsche Bedienung
Saubere Betten
Zimmer $1.00 aufwärts
Halte mich meinen deutschen Freunden bestens empfohlen.
Theodor Schmitz

Deutsches Restaurant
Ch. Adelmann,
Eigentümer.
1324—10th Ave. Phone 7804
Das älteste deutsche Restaurant der Umgebung. Im Zentrum des deutschen Stadtteiles. Beste und freundlichste Bedienung. Besuchen Sie uns wenn nächstesmal in Regina.
Gute Mahlzeiten Gute Betten
Mäßige Preise.
Das frühere Brunners Restaurant, ist jetzt in Besitz von Herrn Ch. Adelmann übergegangen, der es gründlich renovieren und mit neuen Möbeln ausstatten wird.

Bei Bestellungen erwähne man bitte den „Courier".

King Edward Hotel
Saskatoon, Sask.
Freundliche Aufnahme.
Saubere Zimmer.
Gute Mahlzeiten.
Man spricht deutsch.

Jeder Deutsche oder Deutschsprechende sollte nicht versäumen bei seinem Aufenthalte in Edmonton im
HOTEL SPRINGER
105th Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton.
einzukehren; ein Gasthof nach altdeutschem Muster. Gute deutsche Betten — Mäßige Preise.
Besitzer: Gotthold Springer früher Hotel Springer in Coblenz a. Rhein.

Hotel Regina
(Früher Victoria Hotel)
1734 Osler Straße, Regina, Sask.
Zwischen 10. u. 11. Ave.
an der Westseite des Marktplatzes.
Vollständig neu renoviert und eingerichtet.
„Der Sammelplatz der Deutschen"
Sehr mäßige Preise
August Müller

Maler

FRANK RILL
Maler und Dekorateur
Spezialität im feinern Dekorieren. Nimmt Arbeit an zu niedrigsten Preisen.
1940 Broder Str. — Telephon 8897

Jetzt ist die Zeit,
die gewünschte Farm zu suchen
Wir bieten an
Farmen
in allen guten Gegenden des ganzen Westens zu bestmöglichsten Bedingungen und Preisen.
Reelle Bedienung versichern
HUGO CARSTENS & Co.
250 Portage Ave.,
Winnipeg — Manitoba.

Günstiges Angebot für Einwanderer

Um den deutschsprechenden Einwanderern, welche häufig über wenig Geldmittel verfügen, besonders entgegenzukommen, bieten wir ihnen das Abonnement des „Courier", der führenden deutschen Zeitung in Canada, **zu ermäßigtem Preise und zu kostenloser Lieferung für weitere drei Monate an.** Unser Vorschlag ist:

Senden Sie uns unter Benützung des unten angefügten Bestellzettels

$2.00 für das erste Jahr, oder
$1.00 für das erste halbe Jahr,

worauf wir Ihnen den „Courier" für diese Zeit und für weitere drei Monate gutschreiben. Wenn Sie zum Beispiel $2 für das erste Jahr einschicken, so ist damit **die Zeitung sofort für 15 Monate bezahlt.** Senden Sie nur einen Dollar ein, so ist damit **die Zeitung für 9 Monate bezahlt.**

Wenn die 15 Monate (für $2) oder die 9 Monate (für $1) abgelaufen sind, **so tritt für Sie die reguläre Abonnementsrate von $2.50 für das ganze Jahr oder von $1.25 für das halbe Jahr in Kraft.**

Bedenken Sie, bitte:

„Der Courier" ist **unentbehrlich** für Sie, weil er Ihnen **alle notwendige Information über Canada** bietet.

„Der Courier" berichtet über **alle wichtigen Ereignisse** in der weiten Welt und besonders in Ihrer alten Heimat.

„Der Courier" **vertritt mit Nachdruck die Interessen der Einwanderer und der deutschsprechenden Canadier** und findet auch in Regierungskreisen aufmerksamste Beachtung.

„Der Courier" stellt Ihnen seine Spalten zur Verfügung, wenn Sie **interessante Berichte einsenden** oder **Ihre Meinung äußern** wollen.

„Der Courier" ist endlich **der treueste Hüter der deutschen Muttersprache,** die wir uns und unseren Kindern erhalten wollen.

Machen Sie daher von unserem günstigen Angebot sofort Gebrauch und setzen Sie, bitte, auch Ihre eingewanderten Freunde davon in Kenntnis! — **Jeder sei ein Pionier seiner deutschen Zeitung im fremden Land! — Jeder bemühe sich um die Gewinnung weiterer Leser!** — Probenummern werden von uns gerne versandt.

(Bitte, hier abschneiden!)

Neuer Abonnent Bestellzettel

An „Der Courier", 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.

Der Unterzeichnete bestellt hiermit den „Courier" und sendet sein erstes Lesegeld

$2.00 für das erste Jahr oder
$1.00 für das erste halbe Jahr

und ersucht um Gutschreibung des „Courier" für weitere drei Monate.

Name .....

Postamt ..... Provinz .....

Probenummern des „Courier" können Sie an folgende Adressen senden:

.....
.....
.....
.....
.....
.....